FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. — POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 142
Enu. 3

CINQUIÈME DU CA

Province: de Québec — District No. 142 — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur No. 14 — in / dans: Chatham (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Alex. St-Onge — Enumerator. / Recenseur. Juin 1

Lines / Lignes	Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre de visite: Dwelling House / Maison	Family / Famille	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If no immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	Name of person to whom wages are due. (Initials only, if cash, days, etc.) / Nom de la personne à qui les gages sont dus (initiales seulement, si argent comptant, jours, etc.)	Weeks employed in 1910 at all occupations or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à tous les métiers ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910 provenant de tous les métiers.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres métiers que le métier principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de salaire par heure lorsque employés à l'heure.	Insurance held at date: Upon life. / Assurance en vigueur à date: Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Education and language of each person five years of age and over: Can read. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue généralement parlée.	Cost of education (specify age when over 16 years of age at Collège, University). / Coût de l'instruction en spécifiant l'âge si plus de 16 ans au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Insane (specify age when insane). / Aliéné (spécifier l'âge si aliéné).
1	1	1	Martin Thomas	Chatham	m	Chef	m	Déc	1832	78	Québec				Canadien	Catholique	Cultivateur																													
2			" Sarah	"	f	Épouse	m	Déc	1837	73	Wandelois	1866			Wandelois	"	"																													
3			" Thomas	"	m	Fils	c	Déc	1853	37	Québec				Wandelois	"	"																													
4	2	2	Lavoie Théodore	"	m	Chef	m	Janv	1861	49	Québec				Canadienne	Catholique	Cultivateur																													
5			" Joséphine	"	f	Épouse	m	Janv	1861	38	Québec				Canadienne	Catholique	"																													
6			Moreau	"	f	Fille	c	Avril	1887	24	Québec				Canadienne	Catholique	"																													
7			Omer	"	m	Fils	c	Avril	1893	16	Québec				Canadienne	Catholique	de ferme	1-9-10	oui		fermier	40		60	$288		12																			
8			Théodore	"	m	Fils	c	Janv	1894	17	Québec				Canadienne	Catholique	"																													
9			Marie Louise	"	f	Fille	c	Mars	1895	16	Québec				Canadienne	Catholique	"																													
10			Joseph	"	m	Fils	c	Mai	1902	8	Québec				Canadienne	Catholique	"																													
11	3	3	Gonzalez Joris	Chatham	m	Chef	m	Septembre	1872	38	Québec				Anglais	Canadien	Protestant	Cultivateur	Baileff				15			450																					
12			" Marie	Chatham	f	Épouse	m	Février	1876	34	Québec				Anglais	Québec	Protestant	"																													
13	3	3	Bill John	Chatham	m	Chef	m	Novembre	1870	38	Québec				Anglais	Canadien	Protestant	Pêcheur										1000	0%	42.00																	
14			" Leonie	Chatham	f	Épouse	m	Novembre	1871	38	Québec				Anglais	Canadienne	Catholique	"																													
15			" Marguerite	Chatham	f	Fille	c	Sept	1900	11	Québec				Anglais	Canadienne	"																													
16			" Carl	Chatham	m	Fils	c	Juillet	1903	7	Québec				Canadien	Canadien	"																													
17			" Wanda	Chatham	f	Fille	c	Juillet	1905	5	Québec				Canadien	Canadien	"																													
18			" Jeanne	Chatham	m	Fils	c	Sept	1907	3	Québec				Canadien	Canadien	"																													
19			" Alexandre	Chatham	m	Fils	c	Février	1909	1	Québec				Canadien	Canadien	"																													
20			Bill Daniel	Chatham	m	Père	m	Juin	1833	78	Québec				Anglais	Canadien	Protestant	Retraité																													
21	4	4	Lefebvre Joseph	Chatham	m	Chef	m	Juillet	1873	37	Québec				Canadien	Canadien	Cath. R.	Journalier																													
22			" Sylvania	Chatham	f	Épouse	m	Août	1875	35	Québec				Canadienne	Canadienne	"																													
23	5	5	Lemay Jean Baptiste	Chatham	m	Chef	m	Octobre	1867	43	Québec				Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																													
24			" Philomène	Chatham	f	Épouse	m	Août	1867	43	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																													
25			" Lemay	Chatham	m	Fils	m	Octobre	1897	13	Québec				Canadien	Canadien	Cath. R.	"																													
26	6	6	Albert Lucien	Chatham	m	Époux	m	Octobre	1882	27	Québec				Canadien	Canadien	Cath. R.	"																													
27			" Marie Louise	Chatham	f	Épouse	m	Avril	1882	27	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																													
28			" Lemay	Chatham	m	Fils	c	Janv	1910	1	Québec				Canadien	Canadien	Cath. R.	Fermier	Fermier																													
29			" Marie Anna	Chatham	f	Fille	c	Sept	1908	1	Québec				Canadienne	Canadienne	"																													
30			" Albert	Chatham	m	Fils	c	Novembre	1910	6/12	Québec				Canadien	Canadien	"																													
31	6	6	Lacroix Ulbald	Chatham	m	Chef	m	Juin	1866	43	Québec				Canadien	Canadien	Cath. R.	de quarts			de quarts	45		54	$300		25																				
32			" Marguerite	Chatham	f	Épouse	m	Août	1873	38	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																													
33			" Doria	Chatham	f	Fille	c	Juin	1898	12	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																													
34			" Ozilda	Chatham	f	Fille	c	Mars	1901	10	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																													
35			" Yvonne	Chatham	f	Fille	c	Août	1905	5	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																													
36			" Oscar	Chatham	m	Fils	c	Janvier	1909	1	Québec				Canadien	Canadien	Cath. R.	"																													
37	7	7	Vincent Cyrille	Chatham	f	Épouse	m	Mai	1877	32	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																													
38			" Bertha	Chatham	f	Fille	c	Juillet	1900	11	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																													
39			" Marie Anna	Chatham	f	Fille	c	Juillet	1902	10	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																													
40			" Homer	Chatham	m	Fils	c	Août	1904	6	Québec				Canadien	Canadien	Cath. R.	"																													
41	8	8	Olsen Wilhelm	Chatham	m	Chef	m	Janvier	1871	41	Québec				Islandais	Canadien	Protestant	Cultivateur										1000	"	41.00																	
42			" Henriette	Chatham	f	Épouse	m	Février	1876	35	Québec				Anglaise	Canadienne	Protestante	"																													
43			" Lawson	Chatham	m	Fils	c	Avril	1900	11	Québec				Islandais	Canadienne	"	"																													
44			" Hazel	Chatham	f	Fille	c	Septembre	1901	9	Québec				Islandais	Canadienne	"	"																													
45			" Doris	Chatham	f	Fille	c	Septembre	1904	6	Québec				Islandais	Canadienne	"	"																													
46	9	9	Bélisle Ernest	Chatham	m	Chef	m	Août	1872	24	Québec				Canadien	Canadien	Cath. R.	Entrepreneur																													
47			" Albertine	Chatham	f	Épouse	m	Mars	1886	25	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																													
48			" Rose	Chatham	f	Fille	c	Janvier	1906	5	Québec				Canadienne	Canadienne	"	"																													
49			" Alice	Chatham	f	Fille	c	Octobre	1908	3	Québec				Canadienne	Canadienne	"	"																													
50			" Antoinette	Chatham	f	Fille	c	Avril	1910	1	Québec				Canadienne	Canadienne	"	"																													